

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons](#)[Item\[1568c_TJI_Bon\] 121 Quand on est sain et qu'il fait chaut](#)

[1568c_TJI_Bon] 121 Quand on est sain et qu'il fait chaut

Présentation générale du poème

Titre de la pièce De Guillaume.

Incipit non modernisé Quand on est [[sain]] & qu'il fait chaut

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document *est une variation de* :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 073 Quand on est sain, et qu'il fait chaut](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document *est une variation de* :

[\[1556c_TJI_Denise\] 072 Quand on est sain et qu'il fait chaut](#)

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document *est une variation de* :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 024 Quand on est sain, et qu'il fait chaut](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 072 Quand on est sain, et qu'il fait chaut](#)

est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 072 Quand on est sain, et qu'il fait chaut](#)

est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Bonfons, Jean

Date 1568c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé
l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39331703z>
Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte Quand on est [[sain - omission]] & qu'il fait chaut,
Porter pantoufles il faut
Mais, si bien vous espiez
Vous verrez qu'outre la saison
Guillaume en porte & la raison,
C'est qu'il à tousjours froid aux piedz.
Forme poétique Sizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 121
Foliotation F6v
Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Équipe Joyeuses Inventions
Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Thresor des.

Par qu'il son peut escarbot deuenir
Qu'il feroit bon se cacher souz son aesse
Pour à son nid doucement paruenir.

D'elle mesme encores.

Sur vous desirs ie ne quiers rien que d'estre
Ganimedes, non que sois enuieux
Que Iupiter soit mon roy & mon maistre
Non pour auoir estat dedans ses cieux,
Non pour goustier les vins delicieux
De son Nectar ie n'ay aucune enuie
Non pour oster ma pensée asservie
De ce bas lieu, qui m'est souuent moleste
Mais c'est afin qu'une fois en ma vie
Je sois porté par c'est oyseau celeste

De Guillaume.

Quand on est & qu'il fait chaud,
Porter pantouffes il faut
Mais, si bien vous espiez
Vous verrez qu'outre la saison
Guillaume en portez la raison,
C'est qu'il à toujours froid aux piedz.